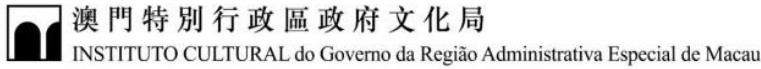


荔枝碗船廠片區 X11 至 X15 地段 公共藝術裝置及公共設施設計方案 - 徵集活動章程

主辦單位



統籌單位



支持單位



查詢回復 (2) Query Reply (2) Questão Responder (2)

- 問題 1. 由於我們就讀的學校不在澳門，哪裡可以找到有關“澳門認可的建築專業學位”的資料？
- Q1. Where can we find the information related to "professional degree in architectural recognized by Macau" since the school we went through were outside of Macau.
- Q1. Onde poderá ser encontrada informação relativa à “Qualificação no domínio da Arquitectura reconhecida na RAEM”, uma vez que a Universidade que frequentámos se localiza fora da RAEM?
- 回覆: 頒發證書的高校是獲該國或地區認可便可。
- Reply: The degrees will be accepted if they are issued by the universities recognized by the their countries or regions.
- Responder: As qualificações serão aceites se forem emitidas por Universidades reconhecidas nos respectivos Países ou Regiões

- 問題 2. 建議的 50 萬元預算僅計及公共藝術裝置，不包括公共設施的建造費用。
- Q2. The proposed 500,000 MOP budget shall only account for the public art installations which do not include the construction cost for the public facilities.
- Q2. O orçamento referido de 500,000.00 MOP aplica-se unicamente às instalações de arte pública e não incluem os custos dos equipamentos públicos?

- 回覆: 正確。
- Reply: Yes.

荔枝碗船廠片區 X11 至 X15 地段 公共藝術裝置及公共設施設計方案 - 徵集活動章程

主辦單位



統籌單位



支持單位



查詢回復 (2) Query Reply (2) Questão Responder (2)

Responder: Sim.

問題 3. 我們在設計方案中可否稍為調整荔枝碗船廠的結構和場地的平水高度？還是現有的情況必不能更改？

Q3. Can we slightly modify the structure and levels on existing Lai Chi Vun shipyards, or the existing site context shall be strongly respected.

Q3. Poderemos modificar ligeiramente a estrutura e níveis de pavimento nas instalações existentes dos estaleiros navais de Lai Chi Vun, ou o contexto do local deverá ser mantido?

回覆：調整結構需要重新計算整組建築物的結構安全，因此不建議更改現有的結構；另外降低現有的平水需要打拆飾面及地樑，本局亦不建議；但加高平水是可以接受的，但須注意其可逆性。

Reply: It is not recommended to modify the existing structure because it will involve re-calculating the whole building. It is also not recommended to lower the existing level because it may need to demolish the existing finishes and ground beams. Raising the existing level could be accepted and its reversibility must be considered.

Responder: Não se aconselha alterar as estruturas existentes porque tal acarretaria recalculer o edifício no seu todo. Também não se aconselha rebaixar o nível do pavimento, sob o risco de afectar a sub-estrutura e fundações. Contudo, será aceitável sobre-elevar o nível do pavimento, desde que seja considerada uma solução reversível.

- 完結 END -